

Ar no sui ges mals et astrucs

BdT 389,14

Mss.: A 37, C 196, Da 182, I 145, K131, N² 15, R 7, a¹ 206 = Raimbaut d'Aurenga; N 250 = anonimo.

Metrica: a8 b8 b8 b8 b8 b8 (Frank 657:1). *Vers* di 7 *coblas singulars* di 6 vers, seguite da una *tornada* di 2.

Edizioni: Pattison 1952, p. 187.

- letto 379 volte

Edizioni

- letto 253 volte

Pattison

I.

Ar non sui jes mals et astrucs,
anz sui ben malastrucs de dreg;
e puois malastres m?a eleg
farai vers malastruc e freg.
Si trop un malastruc adreg
que-l malastruc cap mi pesseg!

II.

Que per totz temps sui malastrucs
per un gran malastre qe·m ve;
e qui per malastruc no·m te
Dieu prec de malastre l'estre
que mil malastruc foran ple
del malastre q?ieu ai en me.

III.

Dompna, per vos sui malastrucs
car per malastre·m voletz mal;
e fis ben malastruc jornal,
c?anc nuills malastrucs no·l fetz tal!

Malastruc tro manatz engal
per que d'est malastruc no-us cal.

IV.

Er aujatz cum sui malastrucs:
qand cuich de malastre mover
eu sui plus malastrucs en ver!
C?ab malastre·m laissiei cazer,
e pois vinc malastre querer,
don aurei malastruc esper.

V.

E pus aysi soy malastrucs
mos pels malastrucx mi tolray
? aytan del malastre perdray ?
e si·l malastre no s?en vay
malastrucx sia qui mi play
car tan de malastre m?eschay.

VI.

S?ieu atrobes dos malastrucs
q?anesson malastrugamen
a me mais malastre queren,
adoncs for? ieu malastrucs·gen;
mas non trob malastruc valen
c?a me de malastre·s prezen.

VII.

Et eu sui aitant malastrucs
qe de malastre port la flor
et ai ben malastrug honor.
Levet, malastruc de seignor,
tu chantes malastre ab plor
d?aquest malastruc amador!

VIII.

Tu iest malastrucs de seignor
et ieu soi malastrucs d?amor.

- letto 185 volte

Tradizione manoscritta

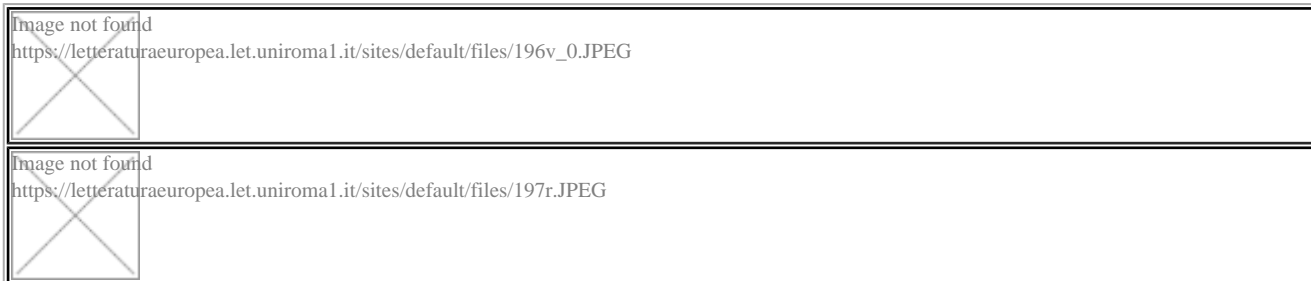
- letto 175 volte

CANZONIERE C

- letto 117 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]



- letto 98 volte

CANZONIERE R

- letto 129 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20r.JPEG>



- letto 151 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20-%201%20%281%29.jpeg>

Aras no suy ies malastrucx. ans suy be malastrucx **.Raymbaut daure(n)ca**
adreg. e pus malastre ma eleg. faray uers malastruc e freg.
pus no(n) trop malastruc e(n)dreg. q(ue) mo malastre ap(er)sech. Car
tostems soy ieu malastrucx. e qi p(er) malastruc nom te. dieu
de gra(n) malastre lestre. car ta(n)t ay de gran mal astre. M. malastrucx e(n) foran
ple. del mal astre qieu ay ab me.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20-%201%20%282%29.jpeg>

Ar auiatz cosuy malastrucx. on
mens cug de malastrau(er). me(n) genh ey met tot mo(n) poder. q(ue)l malastre
layse cazer. pueis Uiu de mal astre q(ue)rer. doncx be(n) ay malastruc esper
Domna o(n) pus soy malastrucx. fas ieu pus malastruc iornal. car mos
malastres so(n) aytal. p(er) q(ue) dest malastruc nous cal. doncx mos mals astres
res noual. malastruc so e no(n) puesc al.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20-%201%20%283%29.jpeg>

E pus aysi soy malastrucx. mos
pels malastrucx mi tolray. ayta(n) del mal astre p(er)dray. e sil malastre no
se(n) Uai. malastrucx sia qi mi play. car ta(n) de malastre meschay. Sieu
trobes autre malastrucx. q(ue) anes malastrugamens. a mi may malas ?
tre q(ue)re(n). adoncx forieu malastrucx ge(n). mas no(n) trop malastruc Uale(n) ca(n)mi
del mal astres preze(n).

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/7%20-%201%20%284%29.jpeg>

Car yeu soy lo pus. malastrucx. q(ue) dels mals astres
port la flor (et) ay be malastrugonor. leuat malastre de senhor. tu cha(n)ta
malastre ab plor. da q(ue)st malastruc aymador. **Plor** malastruc es de
senhor. (et) tu cha(n) malastruc damor.

- letto 172 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/ar-no-sui-ges-mals-et-astrucs>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f460.image.r=856.langFR>

[2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60004306/f27.image.r=chansonnier.langFR>